



F1-E9-00.11992

Página /Page 1/2

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a <sup>(1)</sup>:

LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN  
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN  
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning <sup>(1)</sup>:

*APPROVAL GRANTED*  
~~*APPROVAL EXTENDED*~~  
~~*APPROVAL REFUSED*~~  
~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~  
~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

de un tipo de luz antiniebla trasera para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento N° 38.  
*of a type of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers pursuant to Regulation No.38.*

N° de homologación/ *Approval No.*: F1-E9-00.11992

Extensión N° / *Extension No.*:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*:
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:  
HOR 62A
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 13/08/15
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 26/08/15
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: PC15080197
9. Breve descripción / *Concise description*:
  - Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s)*:  
6 x LEDS
  - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12/24V – 2W

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



F1-E9-00.11992

Página /Page 2/2

- Módulo de fuente de luz: ~~si~~/no <sup>(1)</sup> / *Light source module: ~~yes~~/no <sup>(1)</sup>*
  - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:---*
  - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):---*
  - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*
    - (a) formando parte de la luz: si/no <sup>(1)</sup> / *being part of the lamp: yes/no <sup>(1)</sup>*
    - (b) no formando parte de la luz: si/no <sup>(1)</sup> / *being not part of the lamp: yes/no <sup>(1)</sup>*
  - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
  - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
  - Intensidad luminosa variable: ~~si~~/no <sup>(1)</sup> / *Variable luminous intensity: ~~yes~~/no <sup>(1)</sup>*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: -----
12. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval granted /~~refused~~ /~~extended~~ /~~withdrawn~~ <sup>(1)</sup>*
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature*:
- EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 25-10-2012
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Informe del ensayo / *Test report*
  - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 WARSZAWA**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**  
~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~  
~~**APPROVAL EXTENDED**~~  
~~**ODMOWY HOMOLOGACJI**~~  
~~**APPROVAL REFUSED**~~  
~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~  
~~**APPROVAL WITHDRAWN**~~  
~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~  
~~**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**~~



typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.04  
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 4230** Numer rozszerzenia:  
Approval No.: Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **Lampa sygnalizacyjna, diodowa 12/24V**  
**Make (trade name of manufacturer):** **Signal lamp, LED 12/24V**

2. **Typ i ogólny opis handlowy:**  
**Type and general commercial description(s):**

**Typ:** **HOR LRP6**  
**Type:**

**Krótki opis:** Lampa sygnalizacyjna typ: HOR LRP6 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach kategorii M, N i O z instalacją elektryczną 12V lub 24V. Typ: HOR LRP6 reprezentuje lampy diodowe będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania):

- wariant HOR 62 wersja:
- wariant HOR 62/S3 wersja:
- wariant HOR 67 wersje:
- wariant HOR 80 wersja:
- wariant HOR 83 wersje:

Short description: Signal lamp type: HOR LRP6 is intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical system. Type: HOR LRP6 represents LED lamps, being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on functions and performance):

- variant HOR 62 version:
- variant HOR 62/S3 version:
- variant HOR 67 versions

- variant HOR 80 version:
- variant HOR 83 versions:

3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej:**

Means of identification of type, if marked on the vehicle/component/separate technical unit:

**HOR LRP6**

- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na powierzchni obudowy**  
Location of that marking: on the surface of the housing
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N i O**  
Category of vehicle: M, N and O
5. **Nazwa i adres producenta:**  
Name and address of manufacturer:
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** **tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):**  
Address(es) of assembly plant(s):
8. **Dodatkowe informacje:** **patrz Dodatek**  
Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:**  
**Politechnika Świętokrzyska,**  
**Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej, Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**  
Technical Service responsible for carrying out the tests:  
Kielce University of Technology,  
Laboratory of Vehicle Electrotechnics, Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **2017.04.10**  
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0008/2017/8**  
No. of test report:
12. **Uwagi (jeśli występują):** **brak uwag**  
Remarks (if any): no remarks
13. **Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: Warsaw
14. **Data:** **24 sierpnia 2017 r.**  
Date: 24<sup>th</sup> of August 2017
15. **Podpis:**  
Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora



16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**

- dokumentacja homologacyjna lamp sygnalizacyjnych, diodowych 12/24V typ: **HOR LRP6**;
- sprawozdanie z badań nr **LEP/0008/2017/8**;
- Dokument Informacyjny.

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:

- approval documentation of the signal lamps, LED 12/24V type: **HOR LRP6**;
- test report No. **LEP/0008/2017/8**;
- Information Documentation.

17. **Powody rozszerzenia:**

Reasons for extension:

**nie dotyczy**

not applicable



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4230  
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego  
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4230  
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic  
sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:

**Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 / 24 V, ~~plus~~/minus na masę  
Electrical system rated voltage: 12 / 24 V, ~~pos.~~/neg. ground

1.1. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N, O  
z następującymi ograniczeniami:**  
**bez ograniczeń**

This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions:  
no restrictions

1.1.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**  
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:**  
**nie dotyczy**

This ESA can be used only on the following vehicle types:  
not applicable

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**  
Installation conditions, if any: not applicable

1.3. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia  
odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):**  
**punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz**

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):  
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.4. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze  
Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**  
**Politechnika Świętokrzyska**

**Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej, Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for  
carrying out the tests:

Kielce University of Technology  
Laboratory of Vehicle Electrotechnics, Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi:** **brak uwag**  
Remarks: no remarks

